

OCR (Office of Civil Rights - Văn Phòng Dân Quyền) thực thi nhiều luật dân quyền liên bang, cấm kỳ thị trong các chương trình hay hoạt động được ED (Department of Education - Bộ Giáo Dục) trợ giúp tài chánh. Tựa đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 cấm kỳ thị sắc tộc, màu da và nguồn gốc quốc gia; Tựa đề IX của các Tu Chính Giáo Dục năm 1972 cấm kỳ thị phái tính; Đoạn 504 của Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973 và tựa đề II của Đạo Luật về Người Mỹ Tàn Tật (Americans with Disabilities Act) năm 1990 cấm kỳ thị tình trạng khuyết tật (Tựa đề II cấm kỳ thị tình trạng khuyết tật tại các cơ quan công quyền, dù nơi đó có được liên bang trợ giúp tài chánh hay không); và Đạo Luật về Phân Biệt Tuổi Tác (Age Discrimination Act) năm 1975 cấm phân biệt tuổi.

Những luật dân quyền này do OCR thực thi và áp dụng cho mọi cơ sở giáo dục của tiểu bang, tiểu học và trung học, trường cao đẳng và đại học, trường nghề, trường tư, cơ quan huấn nghệ lại của tiểu bang, thư viện, và bảo tàng viện được ED trợ giúp tài chánh. Các chương trình hay hoạt động nhận ngân quỹ từ ED phải hỗ trợ, cung cấp quyền lợi hoặc dịch vụ theo cách không kỳ thị. Những hỗ trợ, quyền lợi hoặc dịch vụ đó có thể là, nhưng không giới hạn ở: nhận vào, tuyển dụng, giúp đỡ tài chánh, chương trình học tập, đối xử và phục vụ học sinh, tham vấn và hướng dẫn, kỷ luật, phân lớp, xếp hạng, dạy nghề, vui chơi giải trí, thể dục, thể thao, nơi ở, và việc làm.

Ngoài ra, kể từ ngày 8 tháng 1 năm 2002, OCR còn thực thi Đạo Luật Bình Đẳng Tham Gia Hưởng Đạo Sinh Mỹ (Boy Scouts of America Equal Access Act). Theo Đạo Luật này, mọi trường tiểu học công, trung học công - hoặc cơ sở giáo dục của địa phương hay tiểu bang - đang tạo cơ hội cho một hoặc nhiều nhóm cộng đồng hay thanh thiếu niên bên ngoài gặp gỡ trong phạm vi hoặc cơ sở học đường trước hay sau giờ học đều không được phép từ chối việc tham gia bình đẳng hay cơ hội gặp gỡ công bằng, hoặc kỳ thị đối với mọi nhóm là chi nhánh chánh thức của Hưởng

Đạo Sinh Mỹ, hoặc bất cứ nhóm thanh thiếu niên nào khác được Tựa Đề 36 của Bộ Luật Hoa Kỳ (United States Code) xem như tổ chức ái quốc.

NHỮNG ĐIỀU CẦN LÀM

Bất cứ người nào muốn đệ đơn khiếu nại chánh thức lên OCR đều phải nộp văn bản thông tin sau đây dưới dạng thư tín hoặc trên Mẫu Khiếu Nại về Kỳ Thị (Discrimination Complaint Form) có tại các văn phòng thực thi của OCR (xem danh sách):

- Họ tên và địa chỉ (nên - nhưng không bắt buộc phải - ghi cả số điện thoại liên lạc trong giờ làm việc);
- Mô tả chung về (những) người hoặc tầng lớp người chịu ảnh hưởng của (các) hành động kỳ thị (không nhất thiết phải ghi họ tên (những) người đó);
- Tên và địa chỉ định chế đã có (các) hành động kỳ thị; và
- Mô tả (các) hành động kỳ thị đủ tỉ mỉ để OCR hiểu rõ điều đã xảy ra, thời điểm xảy ra, và căn bản kỳ thị (sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, khuyết tật, tuổi tác, hoặc Đạo Luật Bình Đẳng Tham Gia Hưởng Đạo Sinh Mỹ).

CÁCH KHIẾU NẠI TRỰC TUYẾN

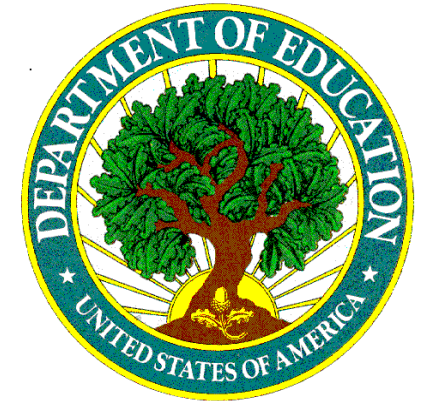
OCR khuyến khích học sinh, phụ huynh, đại diện các định chế giáo dục, và những khách hàng khác liên lạc với OCR bằng điện thư hay điện sao, nếu được. Và họ có thể khiếu nại trực tuyến tại địa điểm mạng lưới sau đây:

<http://www.ed.gov/ocr/complaintprocess.html>.

Nếu chưa có địa chỉ điện thư, quý vị có thể vào Internet miễn phí từ thư viện công cộng tại địa phương, và các nhà cung cấp cỡ lớn cũng cho địa chỉ điện thư miễn phí.

Bên thực hiện không được trả thù bất cứ người nào đã khiếu nại, làm chứng, trợ giúp hoặc tham gia theo bất cứ cách nào vào cuộc điều tra hay vụ kiện theo những luật lệ liệt kê bên trên.

CÁCH ĐỆ ĐƠN KHIẾU NẠI LÊN VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN



Office for Civil Rights
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20202-1100
(202) 245-6800; 1-800-421-3481
FAX: (202) 245-6840 TTY: (877) 521-2172

Điện thư: OCR@ed.gov

Mạng lưới: <http://www.ed.gov/ocr>

AI CÓ THỂ ĐỀ ĐƠN?

Bất cứ ai cho rằng định chế giáo dục nào được liên bang trợ giúp tài chánh đã kỳ thị người nào đó về sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, khuyết tật, tuổi tác, hoặc cho rằng trường công tiểu học hay trung học - hoặc cơ sở giáo dục của tiểu bang hay địa phương - đã vi phạm Đạo Luật Bình Đẳng Tham Gia Hưởng Đạo Sinh Mỹ đều có thể đệ đơn khiếu nại. Cá nhân hay tổ chức đệ đơn khiếu nại không nhất thiết phải là nạn nhân bị kỳ thị - họ có thể khiếu nại nhân danh cá nhân hay tổ chức khác.

ĐỆ ĐƠN HỢP THỜI

Phải đệ đơn khiếu nại trong vòng 180 ngày lịch kể từ hôm có hành động kỳ thị muốn khiếu nại, trừ khi OCR gia hạn thời gian đệ đơn vì có lý do chánh đáng.

PHƯƠNG THỨC THAN PHIỀN CỦA ĐỊNH CHẾ

Trước khi đệ đơn lên OCR để khiếu nại định chế, người khiếu nại có thể tìm hiểu tiến trình than phiền của định chế đó và dùng tiến trình này giải quyết khiếu nại. Luật pháp không đòi hỏi người khiếu nại phải dùng phương thức than phiền của định chế trước khi đệ đơn khiếu nại lên OCR. Nếu người khiếu nại dùng tiến trình này và cũng muốn khiếu nại lên OCR thì phải đệ đơn cho OCR trong vòng 60 ngày sau khi kết thúc hành động cuối cùng trong tiến trình than phiền của định chế.

GỬI THƯ ĐẾN ĐÂU?

PHÂN BAN MIỀN ĐÔNG

Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont
Office for Civil Rights, Boston Office
U.S. Department of Education
33 Arch Street, Suite 900
Boston, MA 02109 (617) 289-0111;
FAX# (617) 289-0150

New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands
Office for Civil Rights, New York Office
U.S. Department of Education
32 Old Slip
26th Floor
New York, NY 10007 (646) 428-3900;
FAX# (646) 428-3890

Delaware, Maryland, Kentucky, Pennsylvania, West Virginia
Office for Civil Rights, Philadelphia Office
U.S. Department of Education
The Wanamaker Building
100 Penn Square East, Suite 515
Philadelphia, PA 19107 (215) 656-8541;
FAX# (215) 656-8605;

PHÂN BAN MIỀN NAM

Alabama, Florida, Georgia, Tennessee
Office for Civil Rights, Atlanta Office
U.S. Department of Education
61 Forsyth Street, S.W., Suite 19T70
Atlanta, GA 30303 (404) 562-6350;
FAX# (404) 562-6455;

Arkansas, Louisiana, Mississippi, Texas
Office for Civil Rights, Dallas Office
U.S. Department of Education
1999 Bryan Street, Suite 1620
Dallas, TX 75201 (214) 661-9600;
FAX# (214) 661-9587

North Carolina, Virginia, Washington, D.C., South Carolina
Office for Civil Rights, DC Office
U.S. Department of Education
1100 Pennsylvania Ave., N.W., Rm. 316
P.O. Box 14620
Washington, D.C. 20044 (202) 786-0500;
FAX# (202) 208-7797

PHÂN BAN MIỀN TRUNG TÂY

Illinois, Indiana, Minnesota, Wisconsin, Iowa, North Dakota
Office for Civil Rights, Chicago Office
U.S. Department of Education
111 North Canal Street, Suite 1053
Chicago, IL 60606 (312) 886-8434;
FAX# (312) 353-4888

Michigan, Ohio
Office for Civil Rights, Cleveland Office
U.S. Department of Education
600 Superior Avenue East
Bank One Center, Room 750
Cleveland, OH 44114 (216) 522-4970;
FAX# (216) 522-2573

Kansas, Missouri, Nebraska, South Dakota, Oklahoma
Office for Civil Rights, Kansas City Office
U.S. Department of Education
8930 Ward Parkway, Suite 2037
Kansas City, MO 64114 (816) 268-0550;
FAX# (816) 823-1404

PHÂN BAN MIỀN TÂY

Arizona, Colorado, New Mexico, Utah, Wyoming
Office for Civil Rights, Denver Office
U.S. Department of Education
1244 Speer Boulevard
Federal Building, Suite 310
Denver, CO 80204 (303) 844-5695;
FAX# (303) 844-4303

California
Office for Civil Rights, San Francisco Office
U.S. Department of Education
50 Beale Street, Suite 7200
San Francisco, CA 94102 (415) 486-5555;
FAX# (415) 486-5570

Alaska, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Washington, Montana, American Samoa, Guam, and the Northern Mariana Islands
Office for Civil Rights, Seattle Office
U.S. Department of Education
915 Second Avenue, Room 3310
Seattle, WA 98174 (206) 220-7900;
FAX# (206) 220-7887

Duyệt lại tháng 2006